

BUCHBERGER



Inhaltsverzeichnis

Inhalt _____ 2
 Editorial _____ 3
 Gemeindepräsident / Gemeinderat _____ 4
 Gemeindepräsident / Gemeindekanzlei _____ 5
 Baubewilligungen _____ 5
 Einwohnerkontrolle _____ 5
 Region _____ 6
 ARA _____ 6
 Schule _____ 7
 Neuigkeiten von der Schule Rüdlingen-Buchberg _____ 7
 Klassenlager 5./6. Klasse _____ 8
 Vereine _____ 11
 Skiweekend 2016 TV und UHT Traktor _____ 11
 Buchberg Rüdlingen _____ 11
 UHT Traktor _____ 11
 TV Buchberg-Rüdlingen _____ 13
 Eglisauer Laufday-Kitu _____ 15
 Männerchor Buchberg _____ 17
 Rainbowchor _____ 18
 Verein pro Gattersagi Buchberg _____ 19

Jugendfeuerwehr _____ 21
 Krampfäden – nur ein kosmetisches Frauenproblem? _____ 24
 Vereine _____ 25
 Delegiertenversammlung des Kantonalen
 Chorverbandes. _____ 25
 Kirche _____ 27
 Reformierte Kirche Buchberg-Rüdlingen _____ 27
 Katholische Kirche Glattfelden - Eglisau - Rafz _____ 27
 Allgemein _____ 28
 Palliative Care – zum Beispiel durch das
 «Rufnetz Rafzerfeld» _____ 28
 Begegnungszentrum Rüdlingen _____ 29
 Strassenflohmarkt Rafz _____ 29
 Das Amphitheater ist bereit für die Saison 2016 _____ 31
 Schaffhauser Ferienpass 2016 _____ 33
 Contatto - Blockflöten-Orchester Höfe _____ 33
 Männerchor-Chränzli _____ 34
 Abwesenheit Ärzte / Termine _____ 35
 Abwesenheit der Rafzer Ärzte bis Juli 16 _____ 35
 Praxis Dr. med. Martin Tanner _____ 35
 Bibliothek Eglisau _____ 35
 Spitex Buchberg-Rüdlingen _____ 35
 Agenda _____ 36

Titelbild: «So sehen Sieger aus» von Marcel Gehring

Impressum

Auflage 490 Exemplare, erscheint alle 2 Monate
 Nächste Ausgabe: Anfang August

Sämtliche Korrespondenz und Beiträge an:
 Beiträge bitte, wenn möglich, in elektronischer Form

Redaktionsteam

Leitung und Allgemeines Susanna Baur
 Gemeindepolitik Ruth Sonderegger
 Administration Lilian Badertscher
 Kultur, Foto Andy Baur

in Zusammenarbeit mit dem Redaktionsteam Ruedlinger:
 Karin Lüthi + Andrée Lanfranconi

Druck: Küng Druck AG - 8752 Näfels
 Redaktionsschluss: 5. Juli 2016

Lilian Badertscher, Birkenstrasse 16, 8454 Buchberg
buchberger@buchberg.ch, 079 411 78 13

Liebe Leserin, lieber Leser

Vor Ihnen liegt das neue Dorfblatt mit viel Wissens- und Lesenswertem aus dem örtlichen Leben. Ein Höhepunkt der letzten Wochen war natürlich der Schweizermeistertitel, den die Jugendfeuerwehr Buchberg Rüdlingen bereits zum zweiten Mal in Folge für sich eingheimst hat. Und nicht nur den Titel – nein, den zweiten und dritten Platz konnten sie sich gleich auch noch sichern. Geht das eigentlich noch mit rechten Dingen zu? Wir sind alle sehr stolz auf die engagierten Kids und ebenso auf ihre Trainer! Herzlichen Glückwunsch auch im Namen der Redaktion!

Sie haben es bestimmt auch gemerkt: Die Kirchenglocken schweigen und die Zeiger stehen nicht auf fünf vor, sondern genau auf zwölf Uhr. Ich merke erst seit dem Fehlen der Glockenschläge, wie sehr sich meine zeitliche Orientierung auf sie stützt. Ich fühle mich regelrecht zeitlos! So frage ich mich natürlich, warum für mich das Wissen um die richtige Zeit so wichtig ist. Dabei habe ich Folgendes bemerkt: Die Glockenschläge erlauben mir die Einteilung in «genug Zeit», «vorwärts machen!» und «zu spät!» und damit eine effiziente Planung meines Alltags. Ich freue mich also auf das Wiedererklingen der instand gestellten Glocken Mitte Juli, auch wenn dann gerade Ferienzeit ist, eben nicht Alltag – und darum eine Phase, die dem Druck der eingeteilten Zeit ent-rückt ist.

«Ferien»: Ein Wort, das wie so viele andere aus dem Lateinischen stammt und ursprünglich «Festtage, geschäftsfreie Tage, Ruhetage» bedeuten. Diese Bedeutung findet man im englischen Ausdruck «Holidays» noch viel deutlicher: «heilige Tage». Etwas anders ist es im Französischen und Italienischen: «Vacances» oder «Vacanze». Der Ausdruck geht zwar auch auf das Lateinische (vacare) zurück, bedeutet aber «frei sein», «unbeschäftigt sein». In welcher Sprache auch immer man diese Zeit ausdrücken will, sie weisen einen weg vom Alltag in einen Abschnitt von (hoffentlich) selbstbestimmter Zeit.

Ich wünsche Ihnen viel Freude bei der Lektüre und ganz viele spannende, erinnerungswürdige Erlebnisse in der Zeit der «Festtage», die vor uns liegen. Erholen Sie sich gut!
 Mit herzlichen Grüssen



Karin Lüthi



Liebe Buchbergerinnen, Liebe Buchberger

Folgende Geschäfte haben den Gemeinderat in den letzten zwei Monaten beschäftigt:

Kraftwerke Eglisau - Glattfelden; Gesuch um Thurabbaggerung 2016

Im Jahr 2006 mussten die Kraftwerke Eglisau - Glattfelden AG (KWE) die Kiesablagerungen im Rhein im Bereich der Thurmündungen letztmals ausbaggern.

Dieses Jahr ist eine weitere Abbaggerung notwendig. Voraussichtlich werden 60'000 m³ Kies entnommen. Die Kiesabbaggerung soll in diesem Frühjahr erfolgen.

Vorgängig wurde bereits eine erste Vorprüfung der Gesuchsunterlagen durch die kantonalen Fachstellen Zürich und Schaffhausen durchgeführt, wodurch einige Anpassungen bereits vorgenommen wurden.

Der Gemeinderat Buchberg hat, nachdem während der offiziellen Auflagefrist keine Einwendungen eingegangen sind, dem Gesuch zugestimmt.

Wahl neue Schulleitung

Die Schulleiterin, Maja Strasser, verlässt per 15. Juli 2016 die Schulen Rüdlingen und Buchberg.

Als neue Schulleiterin gewählt ist, mit Amtsantritt per August 2016, Bea Hintermüller-Ott aus Neftenbach.

Revision des kantonalen Strassenrichtplans 2016, Teilrichtplan Wanderwege

Gemäss Art. 30 des Strassengesetzes vom 18. Februar 1980 stellt der Regierungsrat den kantonalen Strassenrichtplan, der vom Kantonsrat zu genehmigen ist, auf.

Die kantonale Geoinformationsverordnung verpflichtet das Kantonsforstamt bis Ende 2017 die Fuss- und Wanderwege zu digitalisieren und der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Aus diesem Grund wurden in den Jahren 2012 bis 2013 sämtliche vorhandenen analogen und digitalen Daten zum Wanderwegnetz in einem geographischen Informationssystem erfasst und analysiert.

Dabei hat sich gezeigt, dass die Dokumentation teilweise erheblich von der bestehenden Signalisation im Gelände abweicht.

Aufgrund der Analyse wurde entschieden, das Projekt «Optimierung des Wanderwegnetzes im Kanton Schaffhausen» in einer Arbeitsgruppe, bestehend aus der kantonalen Fachstelle Langsamverkehr, der kantonalen Fachstelle Wanderwege, dem Verein Schaffhauserland Tourismus, dem Verein Schaffhauser Wanderwege und einem Planungsbüro zu optimieren.

Deren Planungen führten zu Änderungsbedarf am aktuell gültigen Teilrichtplan Wanderwege.

Diese bereinigte Version des Teilrichtplanes lag dem Gemeinderat zur Vernehmlassung vor.

Nach der Genehmigung des definitiven Teilrichtplans Wanderwege durch den Kantonsrat wird die Umsetzung der neuen Beschilderung regionsweise über einen Zeitraum von circa drei Jahren umgesetzt (2017-2019).

Anfrage vom Cevilager der Region Winterthur - Schaffhausen

Das Cevilager der Region Winterthur - Schaffhausen stellte Ende Februar 2016 das Gesuch im Waldgebiet Eggholz Buchberg während rund 10 Tagen ein Lager mit circa 30 Kindern und 10 Erwachsenen (Leitern) durchführen zu dürfen. Das Lager ist vom 13. bis 23. Juli 2016 geplant.

Das Campieren im Wald unterliegt keinem Kantonalen Gesetz und kann daher nicht direkt verboten werden. Das Zelten allein stellt in dem Sinne auch kein Problem dar, sondern es ist die Frage des Masses und der damit verbundenen Begleit- beziehungsweise Nachfolgerscheinungen wie Beschädigungen an Bäumen, wilde Feuerstellen (Waldbrandgefahr), Ruhestörung der Tiere, Verrichtung der Notdurft sowie Abfälle etc.

Sofern durch den Förster eine klare Festlegung der Rahmenbedingungen und eine direkte Kommunikation gewährleistet ist, wird die Anfrage seitens des Gemeinderates gutgeheissen.

Abbau von Tonstein und Mergel auf dem Grundstück Sollbüel (GB Nr. 826)

Die Keller AG Ziegeleien baut auf dem Grundstück (GB Nr. 826) im Gebiet Sollbüel seit 25 Jahren Tonstein und Mergel ab. Die aktuelle Bewilligung ist Ende 2015 abgelaufen und soll nun erneuert werden.

Die Firma Keller AG Ziegeleien hat im Dezember 2015 ein Gesuch um Verlängerung der Abbaubewilligung für ihre Tongrube Sollbüel beim Tiefbauamt des Kantons Schaffhausen eingereicht.

Das Gesuch wurde im Amtsblatt publiziert und lag vom 29. Februar 2016 bis 29. März 2016 öffentlich auf. Während der Auflagefrist sind keine Einwendungen eingegangen.

Der Gemeinderat Buchberg stimmt der Verlängerung des Gesuchs, befristet bis 31. Dezember 2035, zu.

Gesetzlich geltende Ruhezeiten, kantonale Polizeiverordnung

Der Gemeinderat weist auf die kantonal geltenden Ruhezeiten gemäss Art. 34 der Polizeiverordnung hin.

Der Artikel besagt, dass während der Ruhezeiten von 12:00

bis 13:00 Uhr und von 22:00 bis 06:00 Uhr sowie für die ganze Dauer der gesetzlichen Ruhetage lärmverursachende Tätigkeiten untersagt sind.

Zusätzlich ist von 06:00 bis 07:00 und von 20:00 bis 22:00 Uhr in Zonen, die vorwiegend oder ausschliesslich für das Wohnen bestimmt sind, das Benutzen von motorbetriebenen Geräten und von lärmverursachenden Handwerkzeugen untersagt.

Unter Vorbehalt von Art. 33 der Polizeiverordnung sind von diesem Verbot ausgenommen:

- unaufschiebbare landwirtschaftliche Arbeiten
- unaufschiebbare Bauarbeiten von 06:00 bis 07:00 Uhr
- öffentliche und private Schneeräumungsarbeiten.

Für Ihr Verständnis und Ihre nachbarschaftliche Rücksichtnahme besten Dank.

Gesamterneuerungswahlen, Amtsdauer 2017-2020

Im kommenden Herbst 2016 stehen wieder Gesamterneuerungswahlen an. Während der kommenden Amtsperiode 2017 - 2020 stellen sich alle heutigen Gemeinderatsmitglieder der Gemeinde Buchberg weiter zur Verfügung. Zurücktretenden von ihrem Amt werden Hanspeter Hässig als Revisor der Gemeinde sowie Martin Vollenweider als Schulbehördenmitglied, was der Gemeinderat sehr bedauert. Für ihren stets zuverlässigen und engagierten Einsatz für die Gemeinde bedankt sich der Rat bereits heute.

Ihnen allen eine schöne Sommerzeit und bis zur nächsten Ausgabe von unserem «Buchberger» anfangs August.

Euer Gemeindepräsident Hanspeter Kern

Baubewilligungen

Unter dem Vorbehalt der Rechte Dritter wurden folgende Baubewilligungen erteilt:

- Walter Pfister, Jucker Farm AG, 8197 Rafz, beabsichtigt im Gebiet Sollbüel GB Nr. 828, die im Jahre 2015 erstellte Spargelanlage mit unterirdischer Tropfbewässerung mittels einem festen Wasseranschluss ab der Versorgungsleitung Eglisau - Buchberg zu erschliessen.

VS-Nr. = Versicherungsnummer der Gebäudeversicherung früher auch als BK-Nr. bezeichnet (Brandkataster-Nr.)

GB-Nr. = Grundbuchnummer, also die Nummer des Grundstückes.

Einwohnerkontrolle

Zuzüge

01.04.2016 Brenner Sasaki Catherine und Tomoaki, Unterbreitenstrasse 12

Wegzüge

31.03.2016 Häderli Martina, Dorfstrasse 46

31.03.2016 Aguayo Aparicio Jorge Antonio, Birkenstrasse 22

15.04.2016 Baur Doris mit Kindern Nicolas u. Lukas, Sandackerstrasse 19

Geburten

-

Todesfälle

-

Wir gratulieren herzlich zum....

75. Geburtstag am

11.06.2016 Herr Hermann Delliehausen, Hurbigstrasse 26
 21.06.2016 Herr Robert Zimmermann, Tannwald
 24.06.2016 Frau Susanna Albrecht-Affentranger, Dorfstrasse 66
 28.06.2016 Frau Maria Reisz-Jaschko, Förlibuckstrasse 4
 06.07.2016 Herr Peter Stucki, Wieswandstrasse 16

80. Geburtstag am

10.06.2016 Frau Eleonore Baumann-Frommer, Hohlegasse 6
 07.07.2016 Frau Ella Fehr-Keller, Erlistrasse 60

85. Geburtstag am

08.08.2016 Herr Felix Sigrist, Murkathof 2
 08.08.2016 Herr Viktor Sigrist, Hohlegasse 7

Goldene Hochzeit (50 Jahre)

Am 18. Juni 2016 feiert das Ehepaar **Frau Susanna Albrecht-Affentranger und Herr Heinz Albrecht**, Dorfstrasse 66, das Fest der Goldenen Hochzeit.

Wir gratulieren recht herzlich und wünschen dem Paar weiterhin viele schöne gemeinsame Jahre, Gesundheit und alles Gute.

ARA

von *Brigitte Hunziker*

Sie sind dicht!

Sie haben den Test bestanden! Sie sind dicht! Wer? Die SBR-Blocks – das Herzstück der Ausbau- und Sanierungsarbeiten auf unserer Kläranlage. Die Blocks sind fertig betoniert. Die Dichtigkeitskontrolle hat stattgefunden. Dazu wurden die Becken mit Wasser gefüllt und 24 Stunden lang mit Argusaugen beobachtet. Nicht nur von uns und unseren Fachleuten, sondern auch vom offiziellen Kontrolleur des Kantons



Schaffhausen. Die Baugrube rund um die Becken wird nun aufgefüllt und die Spundwand gezogen. Als nächstes werden Gräben für die Werkleitungen erstellt und die Ausrüstarbeiten beginnen (Belüfter werden eingebaut, Rohrleitungen gelegt, der Klarwasserabzug im Becken installiert, usw.). Auch die Ausbauarbeiten der Werkstatt gehen gut voran. So ist der Dachstock fertig erstellt. Am 15. März hat eine Behörden-Begehung stattgefunden. Und wir sind uns einig: Unserer Kläranlage geht es gut! Vor Ort wird gute Arbeit geleistet. (Mehr Informationen und bei Fragen: Bruno Steiger, tiefbau-referat@ruedlingen.ch)

**Neuigkeiten von der Schule Rüdlingen-Buchberg****Wechsel der Schulleitung**

von *Fredy Meier, Schulpräsident*

Unsere heutige Schulleiterin, Frau Maja Strasser (links auf dem Bild), verlässt unsere Schule im Juli 2016 auf Ende des Schuljahres. Frau Strasser war seit dem 1. Februar 2013 für unsere Schulen tätig. Unter ihrer Leitung ist es Frau Strasser sehr gut gelungen, mit viel Engagement und «Schaffensdrang», unsere Schule qualitativ, organisatorisch und personell weiterzuentwickeln. Mit viel Empathie konnte sie sich immer wieder geschickt in Gesprächssituationen einbringen und erfolgreich zu guten Lösungen verhelfen. Mit Schwung und Überzeugung verhalf sie im letzten Sommer der neuen Strategie, verbunden mit zahlreichen Standortwechseln, zur

erfolgreichen Umsetzung. Wir danken ihr für alles, was sie für unsere Schule geleistet hat und wünschen ihr beruflich wie auch privat nur das Beste – Herzlichen Dank Maja!

Als neue Schulleiterin konnten wir Frau Bea Hintermüller (rechts auf dem Foto) gewinnen. Sie war zuletzt als Schulleiterin in Embrach tätig und kennt das Schul-Metier aus praktischer Erfahrung. Frau Hintermüller ist in Neftenbach wohnhaft und wird die Aufgabe rechtzeitig auf das neue Schuljahr am 1. August 2016 übernehmen. Frau Hintermüller nahm bereits im Vorfeld ihres Engagement an Veranstaltungen zum Lehrplan 21 statt. Ebenso fand und finden noch Pendenzen- und Einführungsgespräche zwischen der scheidenden und der neuen Schulleiterin statt, um so einen möglichst reibungslosen Übergang sicherzustellen. Wir wünschen Frau Hintermüller einen guten Einstieg und viel Befriedigung an unserer Schule – Herzlich Willkommen Frau Hintermüller!



Klassenlager 5./6. Klasse

von Karin Roffler

In der Woche vom 11. bis 15. April blieben die beiden Schulzimmer der 5. und 6. Klasse im Primarschulhaus leer. Ein Car brachte die beiden Klassen am Montagmorgen nach Hölstein, BL. Nach einem Tag rund ums Lagerhaus begaben sich die Kinder am Dienstag und Mittwoch auf eine Zeitreise in die Römerzeit. Diese Zeitreise führte sie nach Augusta Raurica und Vindonissa. Wie es sich für den April gehört, wurden die Exkursionen von Sonnenschein und

Regen begleitet. Rechtzeitig auf das geplante Bräteln und die von den SchülerInnen organisierten Outdoor-Aktivitäten, zeigte sich die Sonne am Donnerstag wieder. Nach einem ausgiebig gefeierten Schlussabend hiess es am Freitagmorgen bereits wieder Kofferpacken und Abschiednehmen. Am Ende der Lagerwoche reisten die Kinder nicht nur nach Rüdlingen und Buchberg zurück, sondern auch zurück in die Gegenwart. Auf der Lenzburg, im Mittelalter, gab es einen mit einem Workshop gespickten Zwischenhalt. Der bis auf den letzten Platz gefüllte Car kam schliesslich mit 34 müden und zufriedenen Kindern pünktlich auf den Ferienanfang in Rüdlingen an.



hemutec gmbh
it-lösungen

wir lassen ihre ideen wirklichkeit werden

mit unserer erfahrung
optimieren sie
ihre it-infrastruktur



schaffhausen thurgau zürich
rhyblick 322 8455 rüdlingen
www.hemutec.ch 052 681 43 83

Kompetenz aus der Region



HANS DÜNKI · RAFZ
HEIZUNG · SANITÄR · ENGINEERING
www.duenki.ch

Skiweekend 2016 TV und UHT Traktor Buchberg Rüdlingen

von Andrea Steiner

- S - Sau früh aufstehen...
- K - Kaum angekommen, schon auf den Ski's
- I - Ischalp
- W - Wetter war zu 100% perfekt
- E - Etwas zu Trinken ist immer ganz wichtig
- E - Etwas zu Essen aber auch
- K - Kein Skiweekend ohne Jatzhütte
- E - Eine Nacht in den Davoser Bergen
- N - Nirgends war Nebel zu sehen
- D - Der absolute Hammer
- 2 - Tage
- 0 - Verletzte
- 1 - Wochenende
- 6 - Uhr früh Sonntagmorgen, bereits die ersten wach
- T - Tolle Pistenverhältnisse
- V - Very high Sonnenschutz nötig
- U - Unheimlich warme Temperatur beim Mittagessen
- N - Noch nie so viel freie Plätze im Zug zur Verfügung
- D - Die Vollmondparty verpasst
- U - Uuuuh Gaudi im Apres Ski
- H - Haben es alle genossen
- T - Tolle Gruppe
- I - Isch Rosä Trumpf?
- N - Nei Schilte...
- D - Das Bolgen Plaza zum Schluss, wie immer
- A - Arosa für nächstes Jahr?
- V - Vielen Dank fürs Organisieren Woody
- O - Ordentlich die Tageskarte rausgefahren
- S - Super Wochenende

Vereine



UHT Traktor

von Jennifer Jaunin

Bald ist beim UHT Traktor ein Vereinsjahr wieder vorbei. Sämtliche Mannschaften haben die letzten Spiele hinter sich, das Saison-Highlight «20. Dörferturnier» ging erfolgreich über die Bühne – die Traktoren ruhen sich aber keineswegs aus, denn kaum ist die Meisterschaft zu Ende, sind auch schon die Cup-Runden bekannt.

Traktor 1

Die Erstmannschaft des UHT Traktor schliesst die Saison auf dem guten 3. Rang ab. In einer sehr ausgeglichenen Gruppe, konnten sich die Herren unter die ersten 3 beweisen und zeigten an der letzten Runde in St. Gallen, dass sie auch den Erstplatzierten in den Griff haben können. So sehen die Traktoren aus dem «1» dies als eine durchgezogene Saison ab und sind nun gespannt auf das nächste Jahr! Nach dem Abstieg von Rafz und Uhwiesen auf Meisterschaftsrunden hofft der Traktor 1 auf eine Meisterschaftsgruppe in den Wyländer/ Zürcher Unterländer Gefilden.

WIBUTEX AG BODENBELÄGE



Als Spezialist für Bodenbeläge, Teppiche und Parkett sowie Innendekorationen sorgen wir für ein schönes Wohnen bei Ihnen zu Hause. Fühlen Sie sich wohl mit uns!

Fachgeschäft Morgentalstrasse 7 8355 Aadorf Tel. 052 365 33 93 www.wibutex.ch
Fabrik Industriestrasse 3 8355 Aadorf Tel. 052 365 27 28
Büro Zürich Berninaplatz 2 8057 Zürich Tel. 044 312 66 90 info@wibutex.ch

Das zuverlässige Team für:

- Umgebungsarbeiten
- Grünabfälle beseitigen und kompostieren
- Sträucher und Bäume schneiden und pflegen (Häckselaktion vorbereiten)
- Bäume entfernen
- Kleinbaggerarbeiten
- Betreuung Ihres Gartens, der Blumen oder des Rasens
- Anlegen von Sitzplätzen, Biotopen, Geländeanpassungen
- Aushilfen bei Arbeiten aller Art, ob Privat oder Geschäft
- Transporte und «Züglete»
- Räumungen

AgroTeam GmbH

Für alle sauberen und speditiven Arbeiten

Agro-Team GmbH · 8454 Buchberg
Tel. 044 867 15 57 · Fax 044 867 28 53
agroteam@bluewin.ch

Traktor 2

Die Herren zwei beenden bereits am 13. März ihre Saison mit insgesamt 20 von möglichen 36 Punkten auf Platz 5, punktgleich mit der Mannschaft auf Platz 4. Nach der schlechten Phase im Herbst fand ein toller Steigerungslauf in der Rückrunde statt. Da es noch etwas früh für Bratwürste, Beachvolleyball und alkoholfreies Bier ist, müssen sich die Traktoren die lange Sommerpause wohl zuerst noch mit ein paar Einheiten in der warmen Halle verkürzen.

Traktor Damen

Für die Traktor Damen war es keine einfache Saison, mit vielen Ausfällen und neu zusammengewürfelten Blöcken mussten sie sich auf dem Feld immer wieder zurecht finden. Die Trainer leisteten hier ausgezeichnete Arbeit und konnten den Damen noch den Kampfgeist aus dem Winterschlaf holen. Die letzte Runde im schönen Berner Oberland wurde zu einem Show-Kampf, leider blieb es aus, dem Leader noch einen Punkt abzuknöpfen, jedoch konnte der allerletzte Match der Saison für sich gewonnen werden. Die Damen erreichen das Saisonziel 3. Rang nur knapp, da der 4. Platzierte gleich viele Punkte ergattern konnte, die Damen zum Schluss aber das bessere Torverhältnis hatten.

Traktor Junioren C

Die Junioren zeigten diese Saison, was Kampfgeist heisst! In den letzten 5 Spielen konnten unsere Jungs noch um einen Rang verbessern und somit ihr Saisonziel erreichen. Trotz diversen schwierigen Spielen zeigten sie immer wieder ihr Potenzial und was sie drauf haben. Die Jungs gönnen sich nun keine Pause, es wird fleissig weiter trainiert, um sich für die nächste Saison bestens vorzubereiten.

Traktor Juniorinnen C

Nach einer Aufteilung der Meisterschaftsgruppe konnten die Juniorinnen in der zweiten Saisonhälfte Tor für Tor erzielen und einige Punkte für sich gewinnen. Das harte Training zahlte sich aus und das Punkteergattern steigerte die Motivation der Girls noch mehr, was sie auf den 6. Schlussrang brachte. Nach einer kurzen Saisonpause starten die Girls schon bald mit dem Sommertraining, um sich ebenfalls optimal auf die nächste Saison vorzubereiten.

Cup

Die Traktor 1 bestreiten das 1/128 Final gegen den UHC B.S. Embrach am 18. Mai 2016 um 20 Uhr, in der 3-Fachhalle in Embrach. Das Datum für die erste Cuprunde der Damen wird

in Kürze auf der Homepage des UHT Traktors zu finden sein.

Dörferturnier

Gemeinsam mit Freunden, Familien, Gastvereinen durften der UHT Traktor Buchberg-Rüdlingen einen grossen Unihockeytag verbringen und ein würdiges 20-jähriges Jubiläum feiern. Nicht nur auf dem Spielfeld ging es heiss zu und her, auch an der anschliessenden «Season-end Party» wurde noch bis weit in die Nacht hinein gefeiert. Und mit 21 Teams waren so viele Mannschaften in unserer Halle am Ball, wie schon seit 7 Jahren nicht mehr! Entsprechend gehört der Dank allen, die am jährlichen Saison-Highlight durch die Halle geflitzt sind. Ein ganz spezieller Dank gehört dabei aber den Spielerinnen und Spielern der Klotten-Bülach Jets, des UHC Phantoms Rafzerfeld sowie des UHC Wild Pigs Wyland Marthalen, welche der Jubiläumsausgabe einen speziellen Rahmen verliehen haben.

Bilder, Tabellen und weitere Informationen sind auf der Website www.uht-traktor.ch zu finden.



TV Buchberg-Rüdlingen

Zürich Marathon

von Liliane Wanner

Am letzten Sonntag, 24. April, stand bei 12 Turnerinnen und Turnern nicht etwa Ausschlafen, sondern Laufen auf dem Programm. Bei frostigen Temperaturen machten wir uns auf den Weg an den Zürich Marathon, bei dem dieses Jahr knapp 10'000 Profis und Hobbyläufer ihre Ausdauer unter Beweis stellen wollten. Die Delegation des TV Buchberg-Rüdlingen reiste mit zwei Teams an, die am Teamrun teilnahmen. Beim Teamrun wird die offizielle Marathonstrecke in vier Teilstrecken unterteilt und so zu viert absolviert.

Drei Einzelläuferinnen und ein Einzelläufer, die sich noch nicht an die ganze Marathonstrecke wagten, waren ausserdem beim Cityrun am Start. Hier galt es, eine Strecke von 10 Kilometern zu laufen.

Nachdem wir uns kurz gesammelt und alle Startnummern befestigt hatten, machten wir uns auf den Weg an den Start, bzw. zu den Wechselorten und warteten ungeduldig auf den Startschuss.

Die schöne Sightseeing-Laufstrecke entlang dem Zürichsee,



vorbei am Opernhaus und durch die Bahnhofstrasse konnte leider nur mässig gewürdigt werden, konnte man vor lauter Schneeregen doch fast nichts erkennen.

Das Wetter meinte es leider wirklich nicht gut mit den Läufern, es herrschten winterliche Temperaturen, die dem einen oder anderen einen Strich durch die Rechnung machten. Davon liessen wir uns jedoch nicht beirren und alle von uns konnten ihren Lauf trotz den widrigen Umständen erfolgreich abschliessen.

Es war ein cooles Erlebnis und es hat uns allen grossen Spass gemacht, am Zürich Marathon dabei sein zu dürfen.

Folgende Resultate wurden erzielt:

Teamrun:

Team Louis, Yannick, Nico und Marvin: Rang 14 von 112 (3:10.40,2)

Team Dominic, Fabrice, Andreas und Clemens: Rang 26 von 112 (3:17.18,6)

Cityrun:

Franziska: Rang 128 von 288 (56.38,3)

Tiffany: Rang 189 von 288 (59.35,8)

Liliane: Rang 190 von 288 (59.36,0)

Lars: Rang 37 von 170 (43.22,5)



Trainingstage in Rüdlingen und Zurzach

von Selina Misteli

Langsam aber sicher sind wir aus dem «Winterschlaf» erwacht und wagen uns wieder nach draussen auf Rasen und Tartanbahn, um intensiv für die kommende Wettkampfsaison zu trainieren.

Eine Auszeit hatten wir uns an den kalten Wintertagen allerdings nicht genommen, denn nach der Saison ist bekanntlich vor der Saison. In der Turnhalle versteckt, haben wir an unserer Kondition gearbeitet und uns in der Technik der einzelnen Disziplinen weiterentwickelt.

Am Ostermontag stand dann der erste von 3 Trainingstagen vor der Tür. In unserer Chapfarena Rüdlingen feilten wir an unserer Gymnastik- und Stufenbarrenvorführung. Die Leichtathletikdisziplinen konnten wir dank dem guten Wetter das erste Mal dieses Jahr sogar draussen trainieren. Nach einem anstrengenden aber guten Training verlagerten wir uns in die Waldhütte Buchberg und gönnten uns ein Schnitzelbrot und einen Osterhasen.

Am Wochenende darauf stand das Trainingsweekend in Zurzach an. Mit 6 Autos brachten wir die ganze Turnerschar zum Sportplatz Zurzach, wo wir gleich mit dem Einlaufen begannen. Nachdem wir alle aufgewärmt waren, zogen sich die Frauen in die Halle zurück, um weitere Teile der neuen Gymnastik zu erlernen. Bei den Männern stand zuerst Korbballtraining und dann Kugelstossen sowie Wurfkörper auf dem Programm.



Nach einem Mittagessen an der Sonne ging es gestärkt weiter mit dem Nachmittagsprogramm. Der Stufenbarren rief und XX Frauen machten sich auf den Weg zurück in die Halle. Die Männer und ein paar nicht-geräteturnende-Frauen starteten mit einem Sprint- und Pendelstafetten Training. Im Anschluss wurde der Sand für den Weitsprung aufgedeckt und die Schleuderbälle quer über den Sportplatz geworfen. Die letzten Kräfte raubte dann das intensive 800-Meter Intervall Training.

Mit müden Beinen machten wir uns nun auf den Weg ins Thermalbad Zurzach, wo wir unsere Glieder entspannen und den drohenden Muskelkater hoffentlich eindämmen konnten. Baden macht bekanntlich hungrig und so freuten wir uns im Anschluss auf SchniPo im Restaurant Ochsen.

Am Sonntag ging es bereits um 8 Uhr weiter mit dem Training. Die Frauen feilten noch einmal an ihrer Gymnastik und Stufenbarrenvorführung während die Männer auf spielerische Art die Pendelstafette trainierten. Die Vereinsmeisterschaften, wo in Gruppen diverse Posten absolviert werden mussten, bildeten eine gute Auflockerung dazwischen.

Um 16 Uhr ging es dann zurück nach Hause. Ein intensives Trainingsweekend geht zu Ende; wir sind müde und haben Angst vor dem Muskelkater am Montag. Aber wir haben an diesem Wochenende in sämtlichen Disziplinen Fortschritte gemacht und sind auf Kurs für eine erfolgreiche Turnfestsaison mit Heimeinsatz an den Schaffhauser Meisterschaften im Vereinsturnen am 4. Juni in Rüdlingen.

Fotos und weitere Berichte finden Sie laufend unter www.tvbuchberg-ruedlingen.ch



Eglisauer Laufday-Kitu

von Dorit Planta

«Achtung-Fertig-Los!»

...hiess es am 2. April in Eglisau für 12 Kitu Zwerge, Buben und Mädchen der Jahrgänge 2008 & jünger.

Nachdem jeder seine Laufnummer und den Zeitmesser am Schuh angebracht hatte ging es schon los zur lockeren warm up Runde. Die Aufregung war gross, war es doch für die meisten der erste Lauf.

Vom Start bis ins Ziel standen Eltern, Geschwister, Grosseltern, Göttisund feuerten die jüngsten Teilnehmer kräftig an.

Unsere Kitu LäuferInnen haben auf der 600m und 1000m Strecke alles gegeben und sogar einen Pokal für den 2. Rang Zwergli Mädchen errungen.

Für uns ist klar, auch 2017 sind wir vom Kitu wieder mit am Start!



Kids 1 von links nach rechts:
Tabea Senn, Nevio Rychener, Marie Wiedenhöfer, Linus Planta, Leo Wiedenhöfer, Luc Plüer



Bild 2 von links nach rechts:
Yannis Zimmermann, Matti Ahrend, Lenert Planta (Muki), Leandro Oster, Jana Surbeck, Loris Gysel



HELMAR WISCHNIEWSKI

Eidg. dipl. Spenglermeister

Spenglerei / Blitzschutzanlagen
Vor Eiche 12, CH-8197 Rafz
Telefon 044 869 33 40
E-Mail spenglerei@wischniewski.ch
www.wischniewski.ch

Spühler +Co.

Radio TV-HiFi-Video-Antennenbau

- sehen - - hören - - erleben -

UHD (4K) TV / LED TV 3D-TV / HDTV / BluRay Xklusiv Sortiment
DAB+ Radio / Internet Radio Heimkino Surround Sound HighFidelity Stereo
Kompetente Beratung Service / Reparaturen Installation / SAT-Anlagen



- sasag Partner -
Highspeed Internet / Digital (HD)-TV / Digiphone



Märktgass 9 - 8197 Rafz - 044 886 86 86 - www.spuehler-tv.ch

massan

● Massage-Praxis

klassische Massage, Triggerpunkt
Kopfwahl- und Migränetherapie, Man. Lymphdrainage
Lipo-Massage

● Fitraum

Pilates, Rückbildung nach Pilates
TRX, Bodyforming, Fitmix
Spinning
Neu: M.A.X / smartAbs

Angela Neukom und Team
Massagepraxis & Fitraum

Götze 5 | 8197 Rafz | 079 761 53 35 | massan.ch

REWAG

KIES • BETON • MÖRTEL • QUARZSAND
AUSHUB-ABFUHR • RECYCLING-BAUSTOFFE

REWAG AG
Rhyblick 318
8455 Rüdlingen
Tel. 044 869 35 05
www.rewag.biz

Handläufe mit LED Beleuchtung

Chromstahl Handläufe

Chromstahl Geländer



Wir liefern Ihnen witterungsfeste, auf Mass gefertigte
Chromstahl Handläufe und Geländer für den Innen- und
Aussenbereich.

Handläufe und Geländer sind auch mit integrierter
LED Beleuchtung lieferbar.



beltronic-INOX AG, Im vorderen Chapf 8, 8455 Rüdlingen

www.beltronic-inox.ch Tel. 044 867 24 89

Nettopreismodell ab
CHF 12'040.-



DER COMBO

DER ROBUSTE PARTNER AN IHRER SEITE.

Gebaut für das wahre Leben. Klassenbester in
Höhe, Länge und Nutzlast.

Opel FLEXCARE

opel.ch

Sämtliche Preise exkl. MwSt. Unverbindliche Preisempfehlung. Mehr Infos unter
www.opel.ch.



GARAGE SCHURTER AG Zürcherstrasse 36 Schleifenbergstrasse 3
8193 EGLISAU 8180 BÜLACH
www.garage-schurter.ch info@schurterag.ch Tel. 043 422 30 20 Tel. 044 886 23 77

Vereine

Männerchor Buchberg

von Heinz Büchi

Rückblick

Männerchorchränzli, 09.04.16



Ein in allen Belangen erfolgreiches Chränzli! - So die vielen Rückmeldungen von unseren Gästen. Ein bunter Mix aus traditionellen Männerchor-Liedern und Liedern aus bekannten Operetten wusste zu begeistern. Der Gastchor aus Gächlingen gab mit seinem amerikanischen Dirigenten eine ideale Ergänzung von internationalen Liedern zum Besten. Das Theater konnte im zweiten Teil wunderbar unterhalten und die Anstrengungen und Proben wurden mit grossem Applaus honoriert.

Sehen Sie zum Chränzli den separaten Zeitungsbericht von Andrée Lanfranconi in dieser Ausgabe.



Frühjahreskonzert im Altersheim Rafz

Dieses Frühjahreskonzert haben wir einmal nicht im grossen Saal gegeben, sondern in der Cafeteria. Wir hoffen, dass wir dann im Herbst auch viele Bewohner animieren können, unser Konzert im grossen Saal zu geniessen. Wie immer im Frühjahr lassen wir die Bewohner an unserem Chränzliprogramm teilhaben. Wir singen jeweils alle Lieder, die wir a cappella aufgeführt haben, ergänzt durch das Buchberger-Lied

und Rhein-/Weinlieder. Dankbar für die schöne Abwechslung bekamen wir auch grossen Applaus von Gästen und Bewohnern. Diesen Applaus geben wir gerne an die Leitung und das Personal vom Peteracker weiter, die uns immer wieder mit einem feinen Apéro verwöhnen. Auf Wiedersehen am 22. Oktober!

Muttertagssingen, Sonntag, 08. Mai 2016

Mit 4 Liedern, abgestimmt auf den Frühling, durften wir diesen speziellen Gottesdienst in der Kirche Buchberg-Rüdlingen begleiten. Barbara Erdmann verstand es sehr gut, die Texte der Lieder in den Gottesdienst zu integrieren. Für uns Männerchörler ist es immer wieder ein besonderes Erlebnis, die Gottesdienste zu begleiten und an diesem Ort Freude zu schenken.

Vorschau

Bundesfeier bei der Kirche

Dieses Jahr zeichnet die Gemeinde Rüdlingen verantwortlich für die Bundesfeier und der Männerchor Buchberg ist Organisator. Der Turnus der Organisatoren wird jeweils an einer Sitzung mit allen Dorfvereinen der beiden Dörfer festgelegt. Der Männerchor Buchberg kann einen solch grossen Anlass nicht mehr alleine «stemmen». Wir sind froh, dass wir auf die tatkräftige Unterstützung durch den Gemischten Chor «Rheinklang» aus Rüdlingen zählen dürfen. Wir sagen es immer wieder: Singen im Chor verbindet eben. Und wenn dann der «Rheinklang» an der Reihe ist, machen wir es einfach umgekehrt. Die beiden Chöre werden die Gäste mit ihrem Gesang unterhalten und dann zusammen den Schweizerpsalm singen. Wir freuen uns auf viele Gäste am Geburtstag der Schweiz bei der Kirche. Die Details der Bundesfeier erhalten Sie in Ihre Briefkästen verteilt. Und wenn Sie Lust haben, den Schweizerpsalm im Chor zu singen; Sie sind jederzeit willkommen bei uns. Frauen und Männer melden sich einfach bei einem Mitglied vom «Rheinklang» und die anderen Männer beim Männerchor Buchberg.

Geburtstagssingen für die 80-jährigen Bewohner von Buchberg

Am Samstag, 20.08. laden die Gemeinde und der Männerchor wie alle Jahre die 80-jährigen Jubilare zu einer kleinen Feier ins Gemeindezentrum zum Apéro und musikalischer Unterhaltung ein. Ein fröhlicher Anlass, bei dem die Jubilare ihre engsten Angehörigen mitnehmen dürfen. Immer ein fröhlicher Anlass bei dem der Männerchor voll aus seinem musikalischen Repertoire schöpfen kann. Der Männerchor freut sich auf diesen Anlass, bei dem wir in lockerer Runde unsere Gäste unterhalten können.

Willkommen im Männerchor Buchberg

Wir, die 30 Sänger vom Männerchor würden uns über Verstärkung freuen, denn von den 30 Mitgliedern singen 24

Ein jeder Mann der reden kann,
der kann vielleicht auch singen.
Bestimmt wird er von Anfang an,
nicht alles sauber bringen.

Mit etwas Übung aber bald,
wird es schon brauchbar gehen.
Ein Chor gäb' da den rechten Halt;
Geh hin und Du wirst schon sehen.

Ein jeder Mann, der summen kann,
der kann gewiss auch singen.
Ganz klar dass nicht bei jedermann
Die Töne auch schön klingen.

Man muss dann ja Solist nicht sein,
und nach dem Ruhme streben.
Geh doch in einen Chor hinein;
Du kannst ihm vieles geben.

aktiv im Chor mit. Bist Du einer unserer neuen Sänger? Dazu nachstehend eine kleine Motivation;

Ein Mann der pfeifen kann,
der kann ganz sicher singen.
Er ist für uns der rechte Mann,
weil seine Töne schwingen.

Der sollte schleunigst, gleich, sofort
Die Chorlaufbahn ergreifen.
Und welcher Mann an welchem Ort
Kann etwa gar nicht pfeiffen?

Alfons Teschke

Rainbowchor

von Nina Matzinger

Zwei Auftritte des Rainbowchors an einem Tag

Am 2. April durften wir als neu aufgenommenes Mitglied des Chorverbandes Schaffhausen an der diesjährigen DV unseren musikalischen Einstand begeben. Die DV fand in der Buchberger Mehrzweckhalle statt, wo wir vom amtierenden Präsident Heinz Büchi herzlich empfangen wurden. Übrigens wurde Heinz Büchi an dieser DV zum Ehrenpräsidenten ernannt. An dieser Stelle recht herzliche Gratulation auch vom Rainbowchor für diese grosse, verdiente Ehre. Mit unseren 3 Songs konnten wir ganz sicher einen schönen Auftakt zu dieser DV leisten. Danach ging es mit unserem Chorbus (Postauto) nach Schaffhausen ins Münster zum nächsten Auftritt. Wir wurden von den Schaffhauser Kirchen zur Thomasmesse als musikalischer Begleiter eingeladen. Die Thomasmesse, ein Gottesdienst der viel Platz zum sel-

ber Mitmachen und Nachdenken hat. Für uns natürlich auch sehr speziell und aussergewöhnlich! Allerdings war das schon das zweite Mal bei dem wir dabei sein durften. Unser Beitrag mit den 10 Songs trug sicher sehr zur Besinnlichkeit an dieser Messe bei. Das Grösste für uns als Chor ist immer wieder zu sehen wie die Menschen Freude an unserem Gesang haben.

Herzlichen Dank für die Einladung der Schaffhauser Kirchen. Herzlichen Dank fürs Zuhören!

Über ein Wiedersehen an einem der nächsten Auftritte würden wir uns sehr freuen!

Unsere nächsten Auftritte:

- 28. August Chilbisunntig mit Mittagessen
- 18. September Bettag in Altikon
- 30. Oktober Konzert, Kirche Buchberg-Rüdlingen
- 05. November Konzert, Kirche St. Johann Davos
- 06. November Gottesdienst Davos
- 13. November Konzert, Kirche St. Johann Schaffhausen
- 27. November Päcklisunntig

Verein pro Gattersagi Buchberg

www.gattersagi.ch

von Otto Weilenmann

Impressionen vom 16. Schweizer Mühlentag am Samstag, 7. Mai mit

Eröffnung der neuen Ausstellung «Strom seit 1912»



Stefan Wüst mit Sohn Flavio – die dritte Sägenergeneration



Pläne von 1912 von Buchberg und Rüdlingen mit den erstellten Leitungen und der Transformatoren-Station unterhalb der Kirche



Einbrennen des Gattersagitempls auf ein gefertigtes Windlicht



Helmar Wischniewski im Element auf seiner Dampfmaschine



Robert Kern fräst Holz mit dem generierten Strom der Dampfmaschine

Rüdlinger und Buchberger Jugendfeuerwehr kehrt siegreich aus Courroux bei Delémont zurück.

von Andrée Lanfranconi

Bei der diesjährigen Meisterschaft der Jugendfeuerwehr trat Buchberg-Rüdlingen mit drei Teams an. Die 12- bis 18-Jährigen Jugendlichen hatten vor drei Jahren den Wettbewerb zum ersten Mal besucht und sich bei 30 Teams den zehnten Platz erkämpft. Zurück im Feuerwehrmagazin von Buchberg spekulierten sie, dass sie den Wettbewerb mit fleissigem Üben gewinnen könnten. Unterstützt von ihren Jugendfeuerwehrleitern Daniel Röthlisberger, Beat Graf, Michael Grätzer und André Höke übten sie ein Jahr lang mit grossem Eifer. Letztes Jahr stand eines der Teams aus dem Unteren Kantonsteil tatsächlich als Sieger auf dem Podest.

Den Titel zu verteidigen war von nun an die Absicht. Erneut wurde jede Woche geübt, bis alle Handgriffe sassen. Am 22. Mai schafften sie etwas unglaubliches: Sie beanspruchten

das ganze Siegertreppchen für sich und belegten die Ränge 1, 2 und 3. Ein Wettkampf Team besteht aus einem Teamchef und sechs Jugendfeuerwehr Jungs und Mädchen. Ganz besonders beeindruckten die Zweitplatzierten. Es war ein reines Mädchenteam. Mit ihrer Kraft und Konzentration überraschten sie alle. In der gesamten Wettkampfgeschichte war noch nie ein reines Mädchenteam so erfolgreich gewesen. Natürlich wurden die Rückkehrer standesgemäss begrüsst. Im Steinenkreuz hatten sich zahlreiche Bewohner aus den beiden Gemeinden versammelt. Neben den Löschwagen der örtlichen Feuerwehr fand sich das grosse Löschfahrzeug des Stützpunktes Neuhausen. Von der langen Drehleiter sprühte ein Wasservorhang. Von allen Seiten wurden die Ankömmlinge mit Wasser, Rauch, Schellen und Hörnern gefeiert. Danach zog der Siegercorso weiter durch Rüdlingen und wieder hoch nach Buchberg, wo sie diesen ereignisvollen Tag gemütlich ausklingen lassen konnten.




21 Sieger-Jugendfeuerwehler, müde aber glücklich!



Wasser marsch! Im Steinenkreuz





GARAGE SCHURTER AG
 Zürcherstrasse 36
 8193 Eglisau
 Tel. 043 422 3020
www.garage-schurter.ch
 Ihr Toyota Partner im Rafzerfeld

rutschmann albrecht zadik architekten ag

Funktion Form Qualität Kosten Termine

Scheidweg 22
 Postfach, CH-8197 Rafz
 Tel. 043 433 44 33
 Fax 043 433 44 34
info@raz-architekten.ch
www.raz-architekten.ch



«Wer heute nicht an die Zukunft denkt, wird morgen Sorgen haben»
Konfuzius 551-479 v. Chr.

gesamtheitliche, unabhängige und diskrete

Finanzberatung

für Budget, Schulden, Finanzen und Vorsorge
 - kein Produktverkauf -

Fredy Meier | Dipl. Finanzberater IAF
 Sandackerstrasse 23 | 8454 Buchberg
meier_fredy@bluewin.ch | 079 215 55 44

www.velo-hebeisen.ch



JHR FACHGESCHAFT

**Tolle Modelle ab Lager
 Flyer zum Testen**

Grosses Kursangebot in Rafz

- Kinderschwimmkurse/Elkischwimmen, Familienrabatt 10%
- Crawl für Erwachsene Anf./Fortg.
- Aquafit, Aquapower, Aquafitfor2

Sommerangebot Badi Rafz: 8.-12.8. täglich 09.30 und 18.30 ohne Voranmeldung
 Aquapower: Testen Sie unsere wirkungsvollsten Geräte zum Sommeraktionspreis
 Kinderschwimmkurse: 10.00 Fortg 10.35 Mittlere 11.10 Anfänger
 Angebot Badi Flaach siehe Homepage
 Die Daten der einzelnen Kursangebote finden Sie auf unserer Webseite,
www.aquafit-schwimmschule.ch oder rufen Sie uns an für detaillierte Informationen, Telefon 052 620 43 67, E-Mail: anmeldung@aquafitschwimmschule.ch




**So wertvoll wie Ihre Immobilie:
 Eine fundierte Marktpreisschätzung
 durch unsere Experten.**

Engel & Völkers · Büro Bülach · 043 500 38 38
www.engelvoelkers.com/buelach



ENGEL & VÖLKERS



EKOPLAN Hänseler GmbH
 Elektrokontrollen & Planung

Mittlere Ifang 7
 8197 Rafz
 +41 44 869 01 83
info@ekoplan.ch
www.ekoplan.ch

- » Elektrokontrollen
- » Elektroplanung bei Neu- und Umbauten
- » Zustandsanalyse und Lösungsvorschläge
- » Beleuchtungskonzepte für Erneuerungen und Sanierung



Garage Sigrist Rafz
 Landstrasse 10 • Tel. 043 433 33 22 • garage-sigrist.ch

Wir vermieten auch Busse und Anhänger!

Vereine

Krampfadern – nur ein kosmetisches Frauenproblem?

von *Andrée Lanfranconi*

Am 11. Mai lud das Team Frauezmorge von Buchberg-Rüdlingen zu einem weitem interessanten Vortrag ins Foyer der Kirche ein. Das Thema hatte sehr viele Frauen aus den zwei Dörfern des Unteren Kantonsteils angesprochen und das Foyer der Kirche mit 40 Gästen nahe an seine räumliche Kapazitätsgrenze gebracht. Der in Rüdlingen wohnhafte Facharzt Dr. med. Abelardo Quesada machte gleich zu Beginn klar, dass es sich bei der «Volkskrankheit Venenleiden» nicht um ein neues Phänomen handelt und dass Männer genauso davon betroffen sein können. Hippokrates beschrieb die Varizen um 400 v.Ch. und der römische Mediziner Cornelius Celsus wandte im 1. Jahrhundert n.Ch. eine wenig zimperliche Operationsmethode an. Der Name Krampfader stammt vom Mittelhochdeutschen Wort «krump» was krumm bedeutet. Bei diesem Venenleiden wird das Blut aus den Beinen mangelhaft nach oben transportiert. Kleine Klappen in den Blutgefässen sollten den Rückfluss verhindern, sie schliessen jedoch nicht mehr dicht genug. Weil mit jedem Herzschlag neues Blut dazukommt, staut sich ein Teil davon in den oberflächlichen Nebenvenen. Diese füllen sich immer stärker und werden als Krampfadern sichtbar. Ob mollig oder Schlank, das Schönheitsideal hat sich im Laufe der Zeit verändert. Schöne Beine blieben aber immer ein Teil davon. Feine Besenreiser stören das Idealbild genau so wie hervortretende Krampfadern. Frauen sind bis zu doppelt so häufig betroffen wie Männer. Das liegt an den Hormonen Östrogen und Gestagen, welche die Venenschwäche begünstigen. Bei 90% der Patienten spielt Vererbung eine wesentliche Rolle. Frühzeitig erkannt, kann der Krankheitsverlauf mit gezielter Therapie gelindert werden. Eine Abklärung beim Hausarzt wird bei schweren, geschwollenen und schmerzenden Beinen und wenn erste Krampfadern sichtbar werden empfohlen. Allgemein helfen Stützstrümpfe tragen, viel Bewegung und Übergewicht vermeiden. Wandern, Schwimmen und Fahrradfahren sind förderliche Sportarten bei Venenleiden. Die rhythmische Muskelkontraktion unterstützt den Blutfluss in den Venen optimal. Manchmal hilft jedoch nur die Entfernung oder die Verödung der kranken Gefässe. Dazu gibt es eine ganze Reihe verschiedener Techniken. Der Facharzt beurteilt von Fall zu Fall, welche Vorge-

hensweise angebracht ist. Leider können sich auch nach einer gelungenen Behandlung neue Krampfadern bilden. Da der Körper aber selber die schadhafte Blutgefässe umgeht und neue Venen aufbaut, kann mehrmals bedenkenlos eingegriffen werden. Mit zunehmendem Alter steigt die Häufigkeit der Venenerkrankungen. Dr. Quesada rät allen Personen über 50 Jahren dringend, sich mehr Zeit für den Muskelaufbau zu nehmen. Starke Muskeln unterstützen die Venenfunktion entscheidend. Bleiben Krampfadern unbehandelt, so besteht das Risiko von Thrombosen und «offenen Beinen» also weit mehr als nur ein Schönheitsproblem.



Makellos schön wie Barbie-Beine, Tischdekoration beim Frauezmorge



Dr. med. Abelardo Quesada, Leitender Arzt Chirurgie am Spital Bülach mit Fachgebiet Phlebologie

Reformierte Kirche Buchberg-Rüdlingen

von Beat Frefel

Nach 90 Minuten ist die Welt meist wieder in Ordnung

24 Teams, zehn Stadien, 51 Spiele - das sind die wichtigsten Eckdaten zur Fussball-Europameisterschaft 2016 in Frankreich. Man kann also wieder aus dem Vollen schöpfen.

Vom 10. Juni bis zum 10. Juli wird in Frankreich bei der Euro 2016 der neue Fussball-Europameister gesucht. Die Zeitungen werden voll sein mit Berichten und Resultaten und die Tore hundertfach im Fernseher wiederholt werden. Viele freut es, das Turnier verspricht Spannung und Emotionen und viele haben sich bereits mit dem Sammeln und Einkleben der Panini-Bildchen darauf eingestimmt oder haben Wetten auf die eine oder andere Mannschaft abgeschlossen. Fussball und Kirche haben übrigens Ähnlichkeiten. Nur schon die Sprache: das erlösende Tor, zum Stadion pilgernde Zuschauer, die Chorgesänge der Fans, die Hand Gottes – Maradonas Tor an der WM 1986 oder das Wunder von Bern, als Deutschland 1954 überraschend Weltmeister wurde. Dann die Gesten: Spieler, die sich beim Betreten des Rasens bekreuzigen oder der Blick und Dank nach oben nach einem erzielten Tor.

So ein Fussballmatch ist inszeniert und folgt fast schon einer Liturgie: In Basel z.B. wird zuerst «Z Basel an mym Rhy» gesungen, die Spieler laufen ein und ihre Namen werden skandiert. Eckstösse der eigenen und der Gastmannschaft werden unterschiedlich akkustisch begleitet, wenn es gut läuft für die eigene Mannschaft, wird die Welle inszeniert, wenn sich eine Niederlage abzeichnet, werden Durchhaltegesänge angestimmt. Und am Schluss werden die Spieler gefeiert. Der Ball wird zum Symbol für die Welt, die Spieler zu Heiligen, der Schiedsrichter zum Priester, die Fans zu Gläubigen. Das Stadion selbst kommt einem Heiligtum gleich, das die Menschen - mit vielseitigen Devotionalien ausgerüstet - anzieht.

Fussball hat mit der Kirche auch darum zu tun, weil er heute emotionale und soziale Orte in der Gesellschaft besetzt, die traditionell dem Religiösen zugeschrieben werden. Wenn ein erfolgreicher Schuss in der letzten Minute das erlösende Tor bringt und sich plötzlich fremde Menschen jubelnd in den Armen liegen, oder wenn nach der Erfahrung einer unglücklichen Niederlage die Spieler und Fans mit neuer, niemals versiegender Hoffnung in die nächste Begegnung gehen, erinnert ihr Verhalten an Ereignisse, wie sie auch im Gottesdienst liturgisch inszeniert und erlebt werden.

Nicht nur darum gefällt mir der Fussball. Aber auch darum freue ich mich auf die Fussball-EM.

Katholische Kirche Glattfelden - Eglisau - Rafz

Gottesdienste

So., 05. Juni	10.00 Uhr	HGU-Abschlussgottesdienst in Eglisau
Di., 07. Juni	09.00 Uhr	MITENAND-GOTTESDIENST in Eglisau, anschliessend Kaffee und Gipfeli
So., 12. Juni	09.00/11.00	Firmung in Rafz
So., 19. Juni	10.00 Uhr	Eucharistiefeier in Eglisau
So., 25. Juni	18.00 Uhr	Eucharistiefeier in Rafz
So., 03. Juli	10.00 Uhr	Eucharistiefeier in Rafz
So., 10. Juli	10.00 Uhr	Eucharistiefeier in Eglisau
Sa., 16. Juli	18.00 Uhr	Eucharistiefeier in Rafz
So., 24. Juli	10.00 Uhr	Eucharistiefeier in Rafz
So., 31. Juli	10.00 Uhr	Eucharistiefeier in Eglisau

Mitteilungen

Bibel-Lese

Dienstag, 7. und 14. Juni, 5. und 19. Juli
19.00 Uhr, Pfarreizentrum Eglisau

Treffpunkt 60plus

Mittwoch, 8. Juni
14.30 Uhr, kath. Kirchgemeindehaus Rafz
«Das Leben in Aserbaidschan», präsentiert von Tammie und Leila Jansen

Für genaue Angaben beachten Sie jeweils das Forum. Für Fragen, Tel. 044 867 21 21. Sie finden uns auch im Internet unter www.glegra.ch.

Palliative Care – zum Beispiel durch das «Rufnetz Rafzerfeld»

ingesandt von Anna Maag

Was bedeutet Palliative Care

Palliative Care umfasst die Betreuung, Behandlung und Begleitung von Menschen mit einer unheilbaren, lebensbedrohlichen und chronisch fortschreitenden Krankheit. Palliative Care beginnt bestenfalls bereits dann, wenn Betroffene und deren Angehörige mit der Diagnose einer unheilbaren Krankheit konfrontiert werden. Im Vordergrund der Palliative Care steht das Bestreben, dem Patienten eine den Umständen entsprechend möglichst hohe Lebensqualität und Selbstbestimmung während der Krankheitszeit bis zum Tod zu ermöglichen. Es geht nicht darum, dem Betroffenen durch medizinische Massnahmen zu mehr Lebenszeit/Lebensspanne zu verhelfen, sondern vielmehr darum, allen Beteiligten Sicherheit zu vermitteln und die verbleibende Lebenszeit so zu gestalten, dass sie für Betroffene und Angehörige sinnvoll und erfüllt zu einem würdigen Ende geführt werden kann. Beschwerdelinderung – nötigenfalls durch kompromisslose Schmerzbekämpfung – intensive Pflege und umsichtige Betreuung und Zuwendung im umfassenden Sinn stehen im Zentrum der Palliative Care. Die körperliche, seelische, soziale und spirituelle Situation des Betroffenen und seines Umfeldes wird dabei berücksichtigt und den daraus folgenden Fragestellungen/Bedürfnissen soweit dies möglich ist entsprochen. Schmerztherapie, Physiotherapie, Aromapflege und Gespräche helfen, das Wohlbefinden des Betroffenen zu unterstützen.

Diesen vielfältigen Anforderungen wird durch die Zusammenarbeit verschiedener Dienste/Fachstellen entsprochen.

Palliative Care ist also Teamarbeit durch

- Angehörige,
- Hausarzt,
- Sozialdienst, Physiotherapie, Psychologe, Ernährungsberatung und andere Beratungsdienste wie Krebsliga, Alzheimervereinigung oder Pro Senectute,
- Seelsorge/ Pfarrer,
- Spitex oder stationäre Pflegedienste und
- Begleitpersonen, die Betroffene und deren Angehörige individuell und ohne Zeitdruck in ihrem letzten Lebensabschnitt begleiten und in verschiedensten Belangen unterstützen.

So verschieden die Situationen der Betroffenen sind, so verschieden gestalten sich die Begleitsituationen in der Palliative Care. Grundsätzlich erfolgt die Palliative Pflege, soweit dies möglich ist, an einem vom erkrankten Menschen

gewünschten Ort. Begleitung im Heim, auf der Palliativstation im Spital, aber auch die Sterbebegleitung zuhause sind die häufigsten Formen der Begleitung.

Eine Grundhaltung der Palliative Care ist die Akzeptanz der Endlichkeit des Lebens. Palliative Pflege bejaht das Leben und erachtet das Sterben als normalen Prozess, will den Tod weder beschleunigen noch verzögern. Daher wird das künstliche Verzögern des Sterbens abgelehnt, ebenso die aktive Sterbehilfe.

Palliative Care durch das «Rufnetz Rafzerfeld»

Das «Rufnetz Rafzerfeld» kann diese persönliche Begleitung von Betroffenen und deren Angehörigen im Rafzerfeld und im Züri Unterland kostenlos anbieten. Es ist das erklärte Ziel des gemeinnützigen Vereins und aller Mitarbeitenden, den letzten Lebensabschnitt von unheilbar kranken Menschen durch liebevolle, individuelle Begleitung möglichst lebenswert zu gestalten. Die einfühlsame, umfassende und ergänzende Begleitung und Betreuung wird durch freiwillige Begleitpersonen geleistet. Die gut ausgebildeten Mitarbeitenden verfügen über Erfahrung im menschlichen, kommunikativen und spirituellen Bereich. Sie bringen eine hohe Bereitschaft mit, sich mittels Erfahrungsaustausch und Besuchen von Kursen und Seminaren weiterzubilden. Sie unterstehen der Schweigepflicht. Das «Rufnetz Rafzerfeld» arbeitet politisch und konfessionell unabhängig und achtet jeden Menschen mit seiner ihm eigenen Weltanschauung. Die Einsätze sind für die Betroffenen kostenlos.

Der englische Begriff «Palliative Care» wird international verwendet. Der Begriff wird einerseits aus dem lateinischen «pallium», was einem mantelähnlichen Umhang entspricht, und andererseits aus dem englischen Wort «care» für «Pflege» abgeleitet. Darunter ist eine umfassende Pflege zu verstehen, die mit allem Notwendigen versorgt, die umsichtig beschützt und achtsam und behutsam umsorgt.

Rufnetz Rafzerfeld ist in den folgenden Gemeinden tätig: Bachenbülach, Bülach, Eglisau, Glattfelden, Hochfelden, Höri, Hüntwangen, Neerach, Rafz, Stadel, Wasterkingen, Weiach, Wil, Winkel

Einsatzzentrale RUFNETZ RAFZERFELD
Montag-Freitag von 09.00 – 12.00 Uhr
Tel. 079 813 08 72
info@rufnetz-rafzerfeld.ch
www.rufnetz-rafzerfeld.ch

Nie mehr selber Rasen mähen!

AUTOMOWER® 310/315

ab CHF 1'890.-*

Zuverlässige Modelle für anspruchsvollere Rasenflächen mittlerer Grösse.

*exkl. Installationsmaterial



Husqvarna
READY WHEN YOU ARE

Copyright © 2016 Husqvarna AB (publ).
All rights reserved.

WALTER FEHR
MOTORGERÄTE
BUCHBERG

- Garten- und Forstgeräte
- Ihr «Automower»-Spezialist

Dorfstrasse 56 · 8454 Buchberg
Telefon 044 867 03 07

Ihr Heilmittelspezialist im Rafzerfeld

- Naturathek - Eigenproduktion
- Homöopathie u. Isopathie
- Dr. Schüssler Salze
- Pflanzenheilmittel u. Spagyrik
- Rezepte via **+APODRO** in 1- 2 Tg
- Pharmazeutische Heilmittel
- Reform- u. Säuglingsernährung
- Parfum u. Medizinal-Kosmetik
- Naturkosmetik

10'000 Heilmittel, Drogerieartikel für Sie an Lager.
Wir bestellen für Sie weitere 40'000 Artikel in 24 h!



Sandro Rusconi Hüntwangen
eidg. dipl. Drogist

DRUGERIE REFORM
RUSCONI
GSUND UND NATÜRLICH
CH-8194 Hüntwangen 044 869 04 20

Kern Baur AG

Kern + Baur AG
Elektroinstallation
Landstrasse 29
8197 Rafz



E-Mail: info@kernbaur.ch
www.kernbaur.ch
Tel. 044 879 10 30, Fax 044 879 10 35

24-Std.-Pikettdienst

NEW THINKING.
HYUNDAI NEW POSSIBILITIES.

Service & Reparaturen aller Marken

044 869 14 78
garagevaterlaus.ch

VATELAUS
GARAGE RAFZ

Massagen Schröpfen

Bewegung

TRX Training Nordic Walking

sb
massage & bewegung

Gesundheitspraxis
Sandra Bürgisser
Dipl. Masseurin

Dorfstrasse 121
8454 Buchberg
Mobile 079 633 78 56
sb@gsund-sport.ch
www.gsund-sport.ch

Krankenkassen anerkannt

Praxis für Homöopathie
Verena Milenkovic-Schmidt

Landstrasse 36 · 8197 Rafz
076 411 18 30

vm@heilungsweg.ch
www.heilungsweg.ch

Krankenkassen anerkannt

Allgemein

Begegnungszentrum Rüdlingen

von Hannelore Walter

Tanz mal wieder!

Sommerlaune mit dem Orchester EVERGREEN im Begegnungszentrum Rüdlingen

Wir freuen uns Ihnen am **Freitag, 19. August 2016 um 18.00 Uhr** einen Abend mit Tanz, Unterhaltung und Grillbuffet zu präsentieren.

Die 13 Musikerinnen und Musiker des Tanz- und Unterhaltungsorchesters EVERGREEN aus Winterthur mit insgesamt 700 Jahren Bühnenerfahrung spielen Oldies und Evergreens zum Zuhören und Mittanzen von Johann Strauss bis zu den Beatles.

Dazu grilliert Klaus Fink, unser Küchenchef, für Sie etwas Besonderes für jeden Geschmack.

Wir laden Sie herzlich ein dabei zu sein, bei diesem Tanz- und Grillvergnügen auf unserer schönen Terrasse.

Der Preis beträgt Fr. 75.00 (Fr. 65.00 für Vereinsmitglieder) pro Person. Aperero offeriert von Familie Gloor Ter-Nedden Egghof und Familie Matzinger Birkenhof, Menü und beste Unterhaltung exklusiv Getränke zum Essen.

Wir bitten um Anmeldung bis zum 14. August 2016.

Das Orchester EVERGREEN und das Begegnungszentrum freuen sich auf Ihren Besuch!

Hannelore Walter und Klaus Fink, Begegnungszentrum Rüdlingen, Alte Nackerstrasse 2, 8455 Rüdlingen, ☎ 044 867 09 02,

✉ info@begegnungszentrum.ch

Strassenflohmarkt Rafz



Samstag, 11. Juni 2016, 08.00-14.00 Uhr

An der Märktgass findet an diesem Samstag der zweite Strassenflohmarkt statt.

Ein Märtkafi verwöhnt Sie mit feinen, selbstgemachten Leckereien.

Geniessen Sie das Marktreiben «zmitzt» im Dorf.

Für unsere kleinsten Besucher werden einige Kinderattraktionen stattfinden.

Der Flohmarkt findet bei jeder Witterung statt.

Wir freuen uns über zahlreiche Besucher.

Weitere Informationen: www.strassenflohmarkt-rafz.ch

Das Amphitheater ist bereit für die Saison 2016

von *Eveline Jungi*

Das Amphitheater Hüntwangen ist bereits aus der Winterruhe erwacht, wurde geputzt und gejädet und erwartet Sie auch dieses Jahr mit einem abwechslungsreichen Programm. Damit auch jene Anlässe mit Wetterpech nicht buchstäblich ins Wasser fallen, steht auch dieses Jahr das Festzelt mit Holzboden und Festbestuhlung wieder zur Verfügung.

Um Ihren zukünftigen Besuch im Amphitheater noch angenehmer zu gestalten, plant der Verein am Standort des jetzigen WC-Wagens ein Gebäude mit sanitären Anlagen, Garderoben und Geräteraum. Für weitere Informationen über dieses Projekt informieren Sie sich bitte beim Vereinsvorstand.

Helfer sind immer willkommen! Für unsere Anlässe im Amphitheater brauchen wir immer freiwillige Helferinnen und Helfer für Buffet, Kasse, Service usw. Für Informationen und Anmeldungen wenden Sie sich bitte an unser Sekretariat.

Neue Vereinsmitglieder ebenfalls! Wollen Sie an vorderster Front im Verein Amphitheater Hüntwangen dabei sein? Gerne begrüssen wir Sie als Einzel- oder Firmenmitglied in unserem Verein.

Für alle Anregungen, Ideen, Fragen und Infos wenden Sie sich bitte an unser Sekretariat: info@amphitheater-huentwangen.ch

Informationen über das aktuelle Programm, Vermietung, Benützung usw. erhalten Sie über unsere Website: www.amphitheater-huentwangen.ch

Für Ihre Unterstützung in jeglicher Form bedanken wir uns herzlich.

Programm 2016

25. Juni 2016, 11.00 Uhr Holi Festival of Colours

Es wird extrem! Die Farben, Food und Drinks, die Party des Jahres!

Lasst euch den farbigen Hauch von Woodstock nicht entgehen, der das Holi Festival of Colours 16 unvergesslich machen wird!

Line-up: MOGUAI, KRONO, 99 SOULS, CEDRIC ZEYENNE, PHILIPP GEORGE, TV NOISE, BOMBAY BOOGIE SOUND-SYSTEM

www.holifestival.com

19. August, 20.00 Uhr 7. Country Night im Rafzerfeld

Fetzige Musik mit den beiden Countrybands «Country Stew» und «Daniel T. Coates», gute Stimmung und Line Dance auf der riesigen Tanzbühne. Lassen Sie sich ein Airbrush-Tattoo verpassen und gewinnen Sie einen tollen Preis im Hufeisenwerfen.

Türöffnung 18.30 Uhr

Abwechslungsreiche Verpflegung durch professionelle Stand-Anbieter. Tickets an der Abendkasse Fr. 20.- inkl. 1 Drink / Kinder bis 16 Jahre frei

www.amphitheater-huentwangen.ch



20. August 2016, ab 18.00 Uhr Amphi Blues- & Jazz-Festival

Auf drei Bühnen spielen vier internationale Top Bands aus Grossbritannien, Italien und der Schweiz.

Line-up:

Passadena Roof Orchestra GB, Rudy Rotta Band IT, Jazz Ambassadors feat. Danilo Moccia CH/GB, Generikum CH, Jam Session.

Verpflegungsstände mit verschiedenen Spezialitäten.

Tickets an der Abendkasse Fr. 25.- / Kinder bis 16 Jahre frei.
www.amphijazz.ch



09. September 2016 Theater im Amphi mit KTTZ

Das Kleine Tournee Theater Zürich zeigt an diesem Abend - als Premiere im Rafzerfeld - die Komödie in zwei Akten «Irgendwo im Nirgendwo». Das Stück, welches im Original von Wolfgang Binder stammt, wurde von Lukas Fehr für die Aufführungen des KTTZ neu geschrieben. Wie bei dieser Bühne üblich, dürfte auch dieses Stück die Lachmuskeln arg strapazieren.

Türöffnung 18.30 Uhr, Festwirtschaft mit RacletteBar und Kuchenbuffet. Tickets an der Abendkasse Fr. 30.- / Vereinsmitglieder Fr. 15.- / Kinder Fr. 5.-, www.kttz.ch

17. September 2016, ab 18.00 Uhr Oktoberfest im Amphitheater

«A'zapft is!» heisst es wieder, wenn im Amphi-Festzelt das Oktoberfest 16 steigt.

Schmeissen Sie sich ins Dirndl oder in die Lederhose, tanzen und schunkeln Sie zu bayerischer Live-Musik, stillen Sie Ihren Hunger mit Haxen, Hendl und Kartoffelsalat und löschen Sie den Durst mit original Oktoberfestbier. PROST!
www.amphitheater-huentwangen.ch



Sommerkonzert im Amphitheater; Auch 2016 mit Stargast

Für das OK Sommerkonzert: Markus Ott

Die Musikvereine des Rafzerfeldes sind alle schon fleissig am üben. Nicht nur für das bevorstehende Sommerkonzert nein in diesem Jahr ist es für zwei der drei teilnehmenden Vereine wiederum die Feuertaufe für das an den letzten beiden Juni Wochenende stattfindende Eigenössische Musikfest in Montreux. Am **Freitag 10. Juni um 19.30 Uhr** soll auch in diesem Jahr das Sommerkonzert im **Amphitheater in Hüntwangen** vom Stapel laufen. Das Sommerkonzert der drei Rafzerfelder Musikvereine findet in diesem Jahr zum 11. Mal statt. Einmal mehr haben wir einen ganz besonderen Gast aus dem Appenzeller Land eingeladen. Wiederrum werden die drei Musikvereine, **Brass Band Eglisau** die **Musikgesellschaft Rafz** und der **Musikverein Wil** das traditionelle **Sommerkonzert** präsentieren. Wir freuen uns auf einen musikalischen Sommerabend im Amphitheater in Hüntwangen frei nach dem Motto «Musik liegt in der Luft».

18. September 2016 Gottesdienst im Amphitheater

Sollte Petrus uns dieses Jahr im September für einmal gut gesinnt sein, verschiebt sich der Gottesdienst aus der Kirche unter den freien Himmel. Freuen Sie sich auf die feierliche Morgenstimmung im Amphitheater.
www.refwil-zh.ch

Verein Amphitheater Hüntwangen

Vorgängig haben wir Sie mit einem besonderen Gast aus dem Appenzeller Land «gluschtig» gemacht. Wir freuen uns dass es uns nochmals gelungen ist den allseits bekannten Virtuosen auf dem **Appenzeller Hackbrett** zu verpflichten. Die Brass Band Eglisau wird ihren Auftritt gemeinsam mit **Nicolas Senn** bestreiten. Lassen Sie sich diesen einzigartigen Moment, Nicolas Senn im Amphitheater Hüntwangen nochmals zu erleben, nicht entgehen. Nach dem imposanten Abschluss mit dem Gesamtchor soll noch lange nicht Schluss sein. Das Publikum wird Gelegenheit haben im gemütlichen Festzelt zusammen mit dem Ensemble der Brass Band Eglisau den Abend gemütlich ausklingen zu lassen.

Die Organisatoren hoffen auf einen lauen Sommerabend mit viel Musik. Auch bei Schlechtwetter ist für trockene Plätze im Festzelt gesorgt. Das Sommerkonzert findet am 10. Juni 2016, um 19.30 Uhr im Amphitheater in Hüntwangen statt. Ab 18.00 Uhr bis zum Schluss der Veranstaltung sorgen die Mitglieder des Verein Amphitheater Hüntwangen für Verpflegungsmöglichkeiten mit Speisen vom Grill und Hausgemachten Kuchen zum Dessert. Auch an Getränken wird es ebenfalls nicht mangeln. Wir freuen uns auf Sie.

SCHAFFHAUSER FERIENPASS

ERLEBE MEHR IN DEINEN SOMMERFERIEN

Schaffhauser Ferienpass 2016

Der Schaffhauser Ferienpass, das Sommerferienprogramm für Kinder und Jugendliche von 6 bis 16 Jahren, ist während den Schaffhauser Sommerferien vom 9. Juli bis 14. August 2016 gültig. Er gilt für alle schulpflichtigen Kinder von 6 Jahren bis 16 Jahren (Schuleintritt 2016), wohnhaft im Kanton Schaffhausen oder den angrenzenden Gemeinden Basadingen-Schlattingen, Büsingen, Dachsen, Diessenhofen, Feuerthalen-Langwiesen, Flurlingen, Kaltenbach, Laufen-Uhwiesen und Schlatt. In die Schulhäuser dieser Gemeinden haben wir entsprechend der Schülerzahl Ferienpass-Werbe-Flyer zur Verfügung gestellt.

Der Ferienpass gilt als Eintritt in alle Badeanstalten der Region, als FlexiTax auf dem ganzen Netz für Bus, Bahn und Schiff in der Ferienpass-Region und auch als Eintritt für alle Kinder bis 12 Jahren in die Ferienstadt (3. und 4. Woche).

Ferienpass kaufen und Aktivitäten wünschen

Mit dem Ferienpass können verschiedene Aktivitäten besucht werden, für die eine Bewerbung notwendig ist. Die Aktivitäten sind altersgerecht ausgeschrieben. Der Ferienpass kann über www.shferienpass.ch vom 1. bis 26. Juni 22 Uhr gekauft werden.

Verkaufsstart

Am 1. Juni findet von 14 bis 15 Uhr im «Haus der Wirtschaft», Touristeninformation, Herrenacker 15 in Schaffhausen eine Informationsveranstaltung statt. Wir verlosen zu Beginn der Veranstaltung zehn Ferienpässe.

Bei Fragen, Unsicherheiten, Termin verpasst oder wenn kein Computer zur Verfügung steht, hilft das Ferienpass-Team gerne weiter: Tel. 079 318 68 02 – info@shferienpass.ch



z.B. Schnuppertauchen

Contatto - Blockflöten-Orchester Höfe

Sommerkonzert 2016

So. 19. Juni - 17h

Evang.-ref. Kirche Buchberg-Rüdlingen

Unter der Leitung von Jese M. Manser und Martin Hartmann

Männerchor-Chränzli

von *Andrée Lanfranconi*

Probier's mal mit Gemütlichkeit

Am 9. April lud der Männerchor von Buchberg zum jährlichen Chränzli ins Gemeindezentrum ein. Eine Gelegenheit für das ganze Dorf, für Freunde und Familie sich anzusehen, ob die vielen Probestunden im vergangenen Jahr eine gut investierte Zeit waren. Heinz Büchi als Präsident des Männerchors führte routiniert und locker durch das Programm. Der Buchberger Männerchor begann mit vertrauten, traditionellen Weisen. Eine Portion wohltuende Nostalgie in der heutigen, kurzlebigen Zeit. Der Dirigent Markus Herzog versteht es, das Beste aus seinen Sängern herauszuholen. Die Leistung begeisterte. Kaum zu glauben, dass hier keine Profisänger, sondern ein bunt zusammen gewürfelter Verein auf der Bühne stand. Banker neben Landwirt, Pilot neben Pfarrer. Hier war der Kitt spürbar, welcher eine kleine Gemeinde wie Buchberg im positiven Sinn verbindet. Als Gastchor betrat danach der gemischte Chor Gächlingen die Bühne. Die musikalische Richtung änderte sich. Johnny Cash im Chor gesungen war für viele Zuhörer ein ganz neues Erlebnis. Der aus San Francisco stammende Dirigent Richard Secrist hat amerikanischen Drive in seinen Chor gebracht. Doch auch auf Deutsch wussten die Gächlinger Männer und Frauen zu überzeugen. «Probier's mal mit Gemütlichkeit» löste mit Schwung und wohl dosierten Show Einlagen grosse Begeisterung aus. Eine besondere Herausforderung ist das Zusammenführen zweier ziemlich verschiedener Chöre. Etwas zu finden, das alle Talente vereint, tönt leichter als es in Wirklichkeit ist. Mit einem Quodlibet von bekannten Liedern stimmten sie sich ein. Die Bühne war ob der vielen Sängerinnen und Sänger so voll, dass der Dirigent gefährlich nahe an der Bühnenkante balancieren musste. Das Abschlusslied «Freude am Leben» von Otto Groll war der stimmungsgewaltige Höhepunkt des Abends. In der darauf folgenden Pause gab es für das Publikum die Gelegenheit bei den Tombola Losen zuzugreifen und sich für den Theaterabend zu stärken. Einige Mitglieder des Männerchors verschwanden im Schminke- und Umkleideraum. Für sie war noch lange nicht Feierabend. Auf dem Programm stand der Schwank «Emanze choche besser» Da jedoch die Hauptdarstellerin unerwartet ausgefallen war, musste kurzfristig ein neues Stück gefunden werden. Das Publikum nahm es gelassen. Auch «Rehrugge und Wurstsalat» passte. Ein amüsanter Zweiakter bei dem es um die Verstrickungen ging, welche zwei Familien durch ihre Hochstaplerei herbeigeführt hatten. Einmal mehr konnte die Männerchor Theatergruppe unter der Regie von Bern-

hard Siegmann das Publikum begeistern.

Das 38. Männerchor Chränzli in Buchberg war ein rundum gelungener Anlass. Wir freuen uns schon auf das nächste Mal.



Abwesenheit der Rafzer Ärzte bis Juli 16

Dr. A. Sutter 2. bis und mit 18. Juli

Dr. B. Zurgilgen 19. Juli bis 31. Juli

Vertretungen wie gewohnt gegenseitig.

Mittwoch: Praxis Dr. Sutter geschlossen
 Donnerstag: Praxis Dr. Zurgilgen geschlossen
 Samstag: Praxen abwechslungsweise geöffnet
 Telefonnummern:
 Notfallzentrale 044 360 44 44
 Dr. A. Sutter 044 886 80 00
 Dr. B. Zurgilgen 044 869 14 11

Praxis Dr. med. Martin Tanner

Ferien vom 23. Juni bis 26. Juni 2016

Bibliothek Eglisau

Öffnungszeiten

Mo, Do 10.00 bis 12.00 Uhr / 15.00 bis 20.00 Uhr
 Di, Mi, Fr. 10.00 bis 12.00 Uhr / 15.00 bis 18.00 Uhr
 Sa. 10.00 bis 12.00 Uhr

Panini-Bilder-Tausch

Tausch-Börse für Panini-Fussballbilder der EM 2016 in Frankreich. Tausche mit deinen Freunden und dem Bibliotheksteam! Alle sind herzlich willkommen.

Mittwoch, 1. Juni, 15.00 bis 17.00 Uhr, Samstag, 11. Juni, 10.00 bis 12.00 Uhr

Onleihe-Sprechstunde

Haben Sie Fragen zur Onleihe Dibiost?
 Brauchen Sie Hilfe beim Einrichten Ihres Lesegerätes? (eReader, Tablet). Wir helfen Ihnen gern dabei. Besuchen Sie unsere Onleihe-Sprechstunde.
 Jeden Donnerstag von 18.00 bis 20.00 Uhr während der normalen Öffnungszeit.
 Keine Anmeldung erforderlich.

Öffnungszeiten Sommerferien:

16. Juli 2016 bis 20. August 2016

Jeweils Montag: 10.00 bis 12.00 Uhr/15.00 bis 20.00 Uhr
und Samstag: 10.00 bis 12.00 Uhr

Spitex Buchberg-Rüdlingen

Bürozeiten:

Montag, Mittwoch bis Freitag 9.00 – 10.30 Uhr

Beratungsstunde:

Jeden Dienstag 16.30 – 17.00 Uhr

Die Beratungsstunde findet im Spitex-Zentrum, Mitteldorf 30 (ab 1. April Hinterdorfstrasse 3), in Rüdlingen statt. Eine

dipl. Pflegefachfrau steht Ihnen jeweils für Beratungen sowie Blutdruck- und Blutzuckermessen gerne zur Verfügung.
 In dringenden Fällen sind wir unter Telefon 044 867 03 04 für Sie erreichbar.

Spitex Buchberg-Rüdlingen, Mitteldorf 30, 8455 Rüdlingen
 Telefon 044 867 03 04 E-Mail: spitex.br@bluewin.ch

Tag	Datum	Anlass	Ort
Sa.	11.06.16	Papiersammlung	
Sa.	18.06.16 20h	Rock und Pop mit Oil of Olaf	Besenbeiz Lindenhof
So.	19.06.16 17h	Konzert Blockflötenorchester ConTatto	Kirche Buchberg-Rüdlingen
Sa.	16.07.16 20h	Irische Musik mit der Gruppe Slainte	Besenbeiz Lindenhof
Do.	11.08.16	Openair Kino auf dem Bauernhof bei Einbruch der Dunkelheit Film «Im Rausch der Sterne»	Besenbeiz Lindenhof
Fr.	12.08.16	Openair Kino auf dem Bauernhof bei Einbruch der Dunkelheit Film «Heidi»	Besenbeiz Lindenhof
Sa.	13.08.16	Papiersammlung	
Sa..	13.08.16	Openair Kino auf dem Bauernhof bei Einbruch der Dunkelheit Film «Honig im Kopf»	Besenbeiz Lindenhof
Fr.	19.08.16 18h	Sommerlaune mit dem Orchester EVERGREEN	Begegnungszentrum
Sa.	27.8.16	Kinderfeuerwehr	Mehrzweckareal
So.	28.08.16 10.30h	Chilbisunntig mit Konzert Rainbowchor	Kirche Buchberg-Rüdlingen
So.	04.09.16	Herbstgottesdienst	Begegnungszentrum
So.	18.09.16 09.30h	Gospelgottesdienst Rainbowchor	Altikon
Sa.	22.10.16	Papiersammlung	
So.	23.10.16	Sagifisch	Gattersagi Buchberg
So.	23.10.16	Eidg. und Kant. Abstimmung	
So.	30.10.16 17h	Konzert in der Kirche Buchberg-Rüdlingen Rainbowchor	Kirche Buchberg-Rüdlingen
Fr.	04.11.16	Jagdfieber im Begegnungszentrum	Begegnungszentrum Rüdlingen
So.	13.11.16 17h	Konzert Rainbowchor	St. Johann Schaffhausen
Do.	17.11.16	Häcksel	
So.	27.11.16	Eidg. und Kant. Abstimmung	
So.	27.11.16 09:45	Päcklisunntig mit Konzert Rainbowchor	Kirche Buchberg-Rüdlingen
Sa.	17.12.16	Papiersammlung	

Veranstaltungshinweise teilen Sie bitte dem Redaktionsteam mit. Für Agendaeinträge übernehmen wir keine Gewähr.

Liebe Leserin, lieber Leser. In der letzten Ausgabe ist mit den Daten der Besenbeiz-Veranstaltungen etwas durcheinander geraten. Bitte beachten Sie die korrigierten Daten in dieser Agenda.



von Andrée Lanfranconi